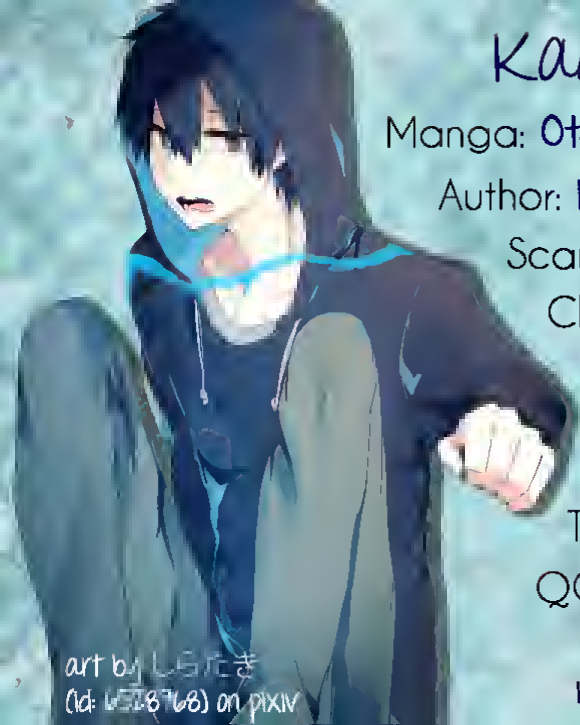


Kagerou Scans

Manga: Otouto ja Irarenai ch 2

Author: Minaduki Yuu

Scanner: Crystalynn

Cleaner: Junko

Translator: Kakeru

Proofreader: Chet Manly

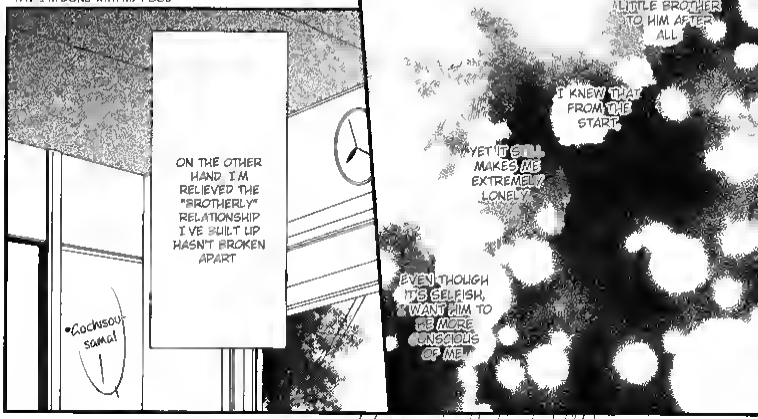
Typesetter: fj

QC: Kido, Chet Manly

http://kagerouscans.tumblr.com
http://kagerouscans.wordpress.com

弟じゃいられない!!

T/N: I'M DONE WITH MY FOOD


I'M JUST A LITTLE BROTHER TO HIM AFTER ALL
I KNEW THAT FROM THE START.
YET IT STILL MAKES ME EXTREMELY LONELY.
EVEN THOUGH IT'S SELFISH, I WANT HIM TO BE MORE CONSCIOUS OF ME.
ON THE OTHER HAND, I'M RELIEVED THE "BROTHERLY" RELATIONSHIP I'VE BUILT UP HASN'T BROKEN APART
*Gochisou sama!

CLANK
CLANK
EITHER WAY I SHOULD BE THANKFUL THAT THE WORST OUTCOME (BEING HATED) DIDN'T HAPPEN
FWSHHH
CLANK
WAS I BLESSED TO HAVE SUCH AN EASY-GOING BROTHER,
OR HAS THE SKINSHIP THAT I'VE PUSHED UPON HIM EVERY DAY TURNED INTO MY ENEMY?

NII-SAN, I'LL DO THE DISHES
flinch
SO YOU CAN GO RELA—
TOUCH
?!
<SFX FWIP>
WHA
AH? KAI—
I'M FINE TOO I CAN LEAVE WHENEVER
MY SHIFT'S IN THE AFTERNOON, SO I'M FINE
AND YOU HAVE YOU FINISHED GETTING READY FOR SCHOOL?
I just have to rinse the rest of them.
W-what is this?

Alright it's done.
MAKE SURE YOU DON'T FORGET ANYTHING
SIGH
ポン
……
<SFX: PAT>
I ONLY TOUCHED HIS SHOULDER.
NORMALLY, HE WOULD'VE ACCEPTED IT LIKE IT'S NOTHING,
BUT NOW, NO MATTER HOW I LOOK AT IT IS WAS
REJECTED
sweat
WASN'T HE CLEARLY AVOIDING ME JUST NOW?!
……
As I thought, I opened a door that shouldn't have been opened!!!
ああああ
<SFX: AAAAAHHHHHHHHH>
あ

How dark..
I WONDER WHY HE'S LOOKING SO GLUM THIS EARLY IN THE MORNING
I'M GOING
I HAVE CLASS DUTY TODAY SO I'LL BE LEAVING EARLY
SEE YA LATER
(-(-(-
CALM DOWN, TERASHIMA KAI!
LET'S BE CALM FOR NOW
gasp
gasp
.....?
Wait...
SHUT
HE WAS SUDDENLY KISSED BY THAT LITTLE BROTHER
FREEZE
SO THIS FRIEND HAS A LITTLE BROTHER, AND HE WAS
Sit
Um...
IT'S ABOUT THIS ONE FRIEND OF MINE
BUT CAN YOU HEAR ME OUT?
WHAT HAPPENED RIKU-KUN?
I peeled some apples
IT'S KIND OF HARD TO TALK ABOUT
Yow!

We all knew this day would come
AH...
SO HE FINALLY KISSED RIKU
Sigh
IT WAS REALLY SUDDEN, SO MY FRIEND WASN'T SURE IF HIS BROTHER WAS JOKING AND JUST PLAYING AROUND
.....
BUT I WONDER HOW THAT FRIEND FELT ABOUT IT?
YES, IT MUST'VE BEEN TRAGIC TO HAVE A FAMILY MEMBER STEAL A KISS.
"BROTHERS" NORMALLY DON'T DO THAT KIND OF THING
RIGHT
Hey.
RIKU-KUN, THIS IS ABOUT YOUR FRIEND, RIGHT?
I THINK...
W-WELL, NO IT WASN'T THAT I HATED IT...

HO
So he didn't dislike it
HE'S SUCH AN OPEN BOOK... WAIT BEFORE THAT...
EH?
OF COURSE! I SAID THAT, DIDN'T I?
Ummm
SO THAT BROTHER YOU CAN'T HELP LOVING HAS FINALLY GOTTEN ANNOYED WITH YOUR PASSIONATE SKINSHIP. HUH?
mutter
IT'S ALRIGHT NII-SAN WON'T ABANDON ME OR ANYTHING...
HE'LL JUST LET IT GLIDE AND SAY IT WAS LIKE A DOG BEING PLAYFUL
TERASHIMA, STOP YOUR MINDLESS INCANTATION OUR FOOD'S GONNA SPOIL.
WHA—
SHUT UP!
Open-minded friends who know Kai very well

NO MATTER WHAT I THINK IT ONLY MAKES ME MORE ANXIOUS
OR IS IT TOO LATE?
IS RECONCILIATION STILL POSSIBLE?
yeah
IT'S LIKE YOUR LIFE FORCE IS YOUR BROTHER HIMSELF
IT'S NO GOOD I HAVEN'T BEEN GETTING MY REGULAR DOSE OF NII-SAN
TERA-SHIMA!?
deflate
IT'S ONE-SIDED THOUGH
NII-SAN WON'T HATE ME BECAUSE OF A KISS OR TWO!
ACK! YOU'VE GONE THERE ALREADY?
wail
Don't be so depressed, alright?
Hey hey
IF YOU'RE GONNA RECUPERATE BY SLEEPING, GO TO THE INFIRMARY OR SOMETHING!
SERIOUS
RATTLE
NO, I'M GONNA GO CONFIRM SOMETHING
IF NII-SAN WERE TO HATE ME, I WOULDN'T BE ABLE TO LIVE ANYMORE!
What the hell are you talking about?!
SORRY BUT I'M GONNA LEAVE EARLY TODAY.
HUH?
I'LL LEAVE THE REST TO YOU MY DEAREST FRIENDS!
put
away

Good afternoon!
WHAT ARE YOU DOING HERE?
OUR CLASS WAS NEARBY FOR A LESSON, SO I THOUGHT I'D STOP BY TO SEE NII-SAN AT WORK.
OH, I SEE
A field trip?
Slide
WELCOME~
HUH? KAI?
#part-time job at thrift store
<SFX. SQUEEZE>
NII-SAN IS THE ONLY PERSON WHO CAN BOTH STIR ME UP AND CALM ME DOWN
Smile
AH, IT'S THE USUAL NII-SAN
BUT WON'T YOU BE SCOLDED FOR WANDERING HERE BY YOURSELF?

blush
K-KAI!
(SFX. PUSH)
IT'S FINE IT'S FINE. I'LL GO BACK SOON
embrace
UGH!
NII-SAN

*TN: TENCHOU = MANAGER

Whoa, whoa, whoa, whoa...
Hey.
?
rumble
.....
I WON'T FORGIVE HIM!
SHOCK
WHAT?!
<SFX: JEALOUS?>
SO IT'S NOT OKAY FOR ME TO TOUCH YOU, BUT IT'S OKAY FOR OTHERS TO DO SO?
嫉妬
NOW I'M THE ONLY ONE NOT ALLOWED TO TOUCH NII-SAN.
Q
YES?
Lend me your ear
HEY RIKU
Hmm...

<TEXT CRACK: WH—>
Bahah-ahah
<SFX SHOCK>
HE'S DEFINITELY ANGRY WITH ME
BUT NO MATTER HOW MUCH THEY GET ALONG
whisper
Slide
!?
STAGGER
THIS IS JUST TOO MUCH

PULL
GRAB
LIM,
WOULD YOU PLEASE REFRAIN FROM TOUCHING MY BROTHER TOO MUCH?
!
KAI—!!

!
BACK OFF...
IDIOT! WHAT ARE YOU SAYING?
realize
<SFX: SHOVE>
NGH
<SFX: DASH>
KAI!
S-SORRY

HEY, RIKU... WHY ARE YOU AVOIDING KAI-KUN?
Oh.
TENCHOU SORRY ABOUT THAT. HE...
NO, IT'S PERFECTLY FINE. I ACTUALLY THINK I OVERDID IT.
ha ha ha
?
depressed
I WONDER IF KAI'S ANGRY NOW
You guys are normally all over each other
YOU TWO SEEM REALLY UNCOMFORTABLE AROUND EACH OTHER TODAY.
I HAD A FEELING YOU WEREN'T AWARE OF IT
ha ha ha
I THOUGHT I WAS ACTING LIKE I USUALLY DO
I'VE BEEN CONSCIOUS OF HIM SINCE THIS MORNING
BUT NOW THAT YOU MENTION IT
Maybe...
WHAT? I'M NOT REALLY...

HE'S PROBABLY FINE
Now..
back to work
Pat
I DON'T KNOW WHAT WENT ON, BUT RIKU,
YOU THINK ABOUT IT CAREFULLY ALRIGHT?
And
GO BACK TO THE WAY YOU TWO WERE BEFORE
.....
IN THE PAST NII-SAN GETTING ANGRY...
WAS SOMETHING THAT JUST DID NOT HAPPEN!
つまま
まま
<SFX. WAIL>
THEN WHAT WAS THAT?!
ISN'T HE MARRIED ALREADY? THAT BASTARD TENCHOU!!
STOMP
THUD
He's so energetic.
SO NOISY

HE WON'T BE OF ANY USE TODAY
BUT I THOUGHT RIKU-NII'S BEHAVIOR THIS MORNING WAS EXACTLY WHAT KAI-KUN HAS ALWAYS WISHED FOR.
...
clatter
Sigh
Sigh
So tired
FACE THE TRUTH ALREADY, SELF

NII-SAN IS FREE TO BEFRIEND OR LIKE WHOMEVER HE WANTS
ISN'T IT MY JOB AS A "GOOD BROTHER" TO WATCH OVER HIM?
IF I JUST DO THAT WON'T NII-SAN
WON'T HE BE BOTHERED ASSOCIATING WITH ME?

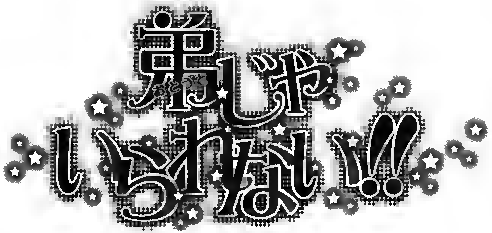
A FEW DAYS LATER...
AN ODD ATMOSPHERE RAN BETWEEN KAI AND RIKU-NII.
RIKU-NII-SAN~~
I KNOW THAT BUT IT'S A CONDITIONED RESPONSE TO HARBOR ILL WILL TOWARDS ANYONE WHO COMES IN CONTACT WITH NII-SAN.
Uhhhh
IT'S REALLY HARD TO REPRESS THOSE FEELINGS
IT WASN'T AS IF THEY DIDN'T TALK TO EACH OTHER AT ALL, BUT THERE WASN'T THE EXCESSIVE INTIMACY THEY SHARED BEFORE.
FROM THE PERSPECTIVE OF SOMEONE FAMILIAR WITH THEM,
IT WAS ALMOST AS IF
THEY WERE "NORMAL" BROTHERS

<SFX: CLATTER>
Ho-
How do you know!?
WONDERING WHAT'S GOING ON AND STUFF
I THOUGHT IT'D COME TO THIS SOMEDAY
BUT RIKU-NII WAS REALLY ROTHERED BY IT.
CAN YOU NOT UNDERESTIMATE ME?
And your voice is too loud
I WAS BOTHERING HIM THAT MUCH?
BUT SERIOUSLY HOW DOES THIS KID KNOW?
TO REGAIN NII-SAN'S TRUST TOO
THAT NOT WANTING TO BE HATED BY NII-SAN OVERPOWERED MY DESIRE TO MONOPOLIZE HIM
SHIN, I ALREADY KNEW...
THAT'S WHY I JUST WANT THINGS TO GO BACK TO THE WAY THEY WERE EVEN IF THAT MEANS I HAVE TO REMAIN HIS BROTHER.
HUH, YOU'RE SERIOUSLY OKAY WITH THAT?

BUT IT'S JUST AS SHIN SAYS
He really knows what he's talking about
BEING SO TOUCHY-FEELY WITHOUT A CARE FOR YOUR SURROUNDINGS BUT NOT CONFESSING...
I DON'T EVEN HAVE A COMEBACK
YOU'RE JUST DOING THIS FOR YOURSELF.
STAB
I ALWAYS THOUGHT...
THAT YOU'D SAY YOU'RE DOING THIS FOR NII SAN'S SAKE, BUT IN REALITY
MAYBE HE WAS HURT BY THE FACT THAT HE WAS BETRAYED BY THE BROTHER HE WAS SO FOND OF.
BUT HE'S A NICE PERSON, SO HE COULDN'T SAY...
SO FUCKING ANNOYING!
SLAM
clench
WHAT YOU'RE DOING IS HALF-ASSED.
IT'S BECAUSE YOU'RE LIKE THIS THAT RIKU-NII'S SO TROUBLED ABOUT WHAT HE SHOULD DO

moved
YOU'VE CHEERED ME UP. YOU'RE NOT A BAD PERSON AFTER ALL!
ALTHOUGH YOU'RE NOT BLOOD-RELATED, THE VERY FACT THAT YOU HARBOR ROMANTIC FEELINGS FOR YOUR BROTHER IS TROUBLESOME IN AND OF ITSELF
YOU'VE ALREADY CROSSED THE POINT OF NO RETURN
BECAUSE YOU LOVE NII-SAN SO MUCH, YOU SHOULD JUST GO FOR IT TO THE VERY END.
Stop being selfish.
SHIN...
I just don't want to be mixed up in stuff like this
DON'T GET THE WRONG IDEA.
YE IH...
BUT IF MY HALF-ASSED BEHAVIOR IS CAUSING HIM TROUBLE, THEN I HAVE TO APOLOGIZE.
I'M AFRAID OF NII-SAN'S RESPONSE

COME WITH ME WHEN THAT HAPPENS!
NO THANKS
It's scary when an idiot gets serious.
PAT
I WILL CONFESS TO HIM!
GRIP
IF HE REALLY DOES COME TO HATE ME, I'LL JUST GO ON A SOUL-SEARCHING JOURNEY!
What?!
<SFX. SAND>
AND STOP WITH THE "IT'S FOR NII-SAN'S SAKE" AND "GOOD BROTHER" EXCUSES
I DO NOT WANT NII-SAN ALL TO MYSELF AS HIS BROTHER
BUT AS A MAN!!


弟じゃいられない!!